

Entrevista a **Joan Dunayer**

Vegan Festival 2005

Traducido por Jose Valle y Sharon Núñez para Igualdad Animal. igualdadanimal.org

Nota de traducción: En el siguiente texto se emplea el masculino como genérico con el único fin de facilitar la lectura y comprensión del texto. No es intención del autor ni del traductor utilizar un lenguaje sexista ni discriminatorio.

Joan Dunayer es una autora estadounidense respetada que escribe sobre los derechos animales con una voz verdaderamente radical. Ella está completamente a favor de la abolición de toda esclavitud animal y nunca ha temido hablar de ello.

Esta entrevista apareció originalmente en el sitio web www.veganfestivals.org.uk antes de su conferencia en el Corazón del Festival Vegano de Inglaterra 2005.

Tu nuevo libro se titula Speciesism (Especismo). Mucha gente no ha oído ese término. ¿Cómo lo definirías?

El especismo es cualquier prejuicio o discriminación basada en la especie. El psicólogo Richard Ryder acuñó el término speciesism (especismo) en 1970. Aunque no definió explícitamente el término, indicó que los especistas trazan una distinción moral fuerte entre los humanos y todos los demás animales. De forma similar a Ryder, los filósofos Peter Singer y Tom Regan definen el término especismo como un prejuicio hacia todos los no-humanos. Esa definición es demasiado estrecha. El racismo no se restringe al prejuicio contra todos los no-blancos; implica un prejuicio contra cualquier número de razas (por ejemplo, contra todos los no-blancos excepto los asiáticos, sólo contra los negros y los nativos americanos, o sólo contra los aborígenes australianos). De forma análoga, el especismo no está limitado a un prejuicio contra todos los no-humanos, incluye al prejuicio contra cualquier número de especies animales, tal como todos los animales que no sean grandes simios, todos los no-mamíferos, o todos los invertebrados.

Lo que Ryder, Singer y Regan llaman especismo es en realidad sólo un tipo de especismo: la forma más antigua y severa, lo que yo llamo “especismo antiguo”. Los especistas antiguos no creen que cualquier no-humano debería recibir tanta consideración moral como los humanos o tener derechos legales básicos, tales como el derecho a la vida y libertad. La mayoría de los humanos son especistas antiguos.

En contraste con los especistas antiguos, un creciente número de gente cree que los derechos morales y legales deberían extenderse más allá de nuestra especie. Sin embargo, la mayoría de esta gente no son igualitaristas; muestran una forma de especismo que denomino “nuevo especismo”. Los neo-especistas favorecen los derechos de sólo algunos no-humanos, aquellos que parecen ser más parecidos a los humanos. Creyendo que la mayoría de humanos son superiores a todos los no-humanos, los neo-especistas ven a los animales como una jerarquía con los humanos en la cima. Ellos habitualmente consideran a los chimpancés, los delfines y otros mamíferos no-humanos selectos como

más importantes que otros no-humanos. También establecen que los mamíferos están por encima de las aves; las aves por encima de los reptiles, anfibios y peces; y los vertebrados por encima de los invertebrados.

Los no-especistas defienden los derechos básicos para todos los seres sintientes. Además, no consideran a ningún animal como inferior a otros.

Es especista negar igual consideración y respeto a cualquier ser no-humano sea porque no sean humanos o porque no se parecen a los humanos.

Eso es realmente interesante. Mucha gente no habrá pensado sobre ello de esa forma antes, incluso aunque hayan leído otros libros que tratan de especismo, tal como Liberación Animal de Singer. ¿Cómo caracterizarías la postura de Singer?

Singer ejemplifica el neo-especismo. A su modo de ver, los humanos de al menos una inteligencia normal tienen más valor que cualquier no-humano. Es más, él promueve el derecho a la vida y a la libertad sólo para los humanos, otros grandes simios, y posiblemente otros mamíferos -siempre que posean tanta auto-consciencia como un humano normal pasada su infancia más. ¿Por qué un humano normal? ¿Por qué no un pulpo normal o un cuervo? El criterio de Singer está claramente centrado en los humanos y sesgado: especista. Singer considera a todos los no-mamíferos “reemplazables” (en sus palabras). No se opone categóricamente a la vivisección de los no-mamíferos. Además, considera moralmente aceptable criar aves, peces y otros no-mamíferos para matarles si sus vidas son placenteras (extremadamente improbable) y son matados rápidamente y sin dolor (también extremadamente improbable). De acuerdo con Singer, “no es especista” pensar que la matanza de varios miles de humanos es “más trágica” que la matanza de varios millones de pollos. Por supuesto, eso es especista.

Tú rechazas cualquier jerarquía animal y promueves un igualitarismo total. ¿Qué le dirías a la gente que ve a algunos animales, especialmente a los humanos, como más inteligentes que otros y por tanto más importantes?

Los especistas tienden a definir la inteligencia como el tipo de inteligencia típica de los humanos: inteligencia que incluye el razonamiento abstracto, el uso de herramientas y de un lenguaje verbal. En primer lugar, muchos animales no-humanos también forman conceptos abstractos, usan herramientas y participan en comunicaciones complejas.

En segundo lugar, diferentes animales son inteligentes de diferente forma. Algunos arrendajos (un tipo de ave) entierran semillas en miles de lugares a los que vuelven meses más tarde. Ningún humano tiene tal poder de memoria espacial. Millones de veces más sensibles a los campos eléctricos que nosotros, algunos tiburones pueden detectar a peces más pequeños escondidos en la arena al sentir los potenciales eléctricos de su ritmo cardíaco. En algunos modos, el mundo mental de un arrendajo o un tiburón es menos sofisticado que el nuestro, en otros es más sofisticado.

En tercer lugar, la mayoría de humanos son en realidad bastante irracionales. ¿Qué ser racional se volvería loco por el resultado de un partido de fútbol? ¿O fumaría, comería y bebería hasta morir, envenenaría el agua, la tierra y el aire en que se encuentra? ¿Cuál creería que otras religiones son falsas excepto la suya o faltaría al respeto a alguien por su nacionalidad, color de piel o sexo?

Finalmente, cualquiera que crea que los humanos son más importantes que otros animales porque los humanos son más inteligentes debería también creer que los humanos con cocientes intelectuales más altos son más importantes que los humanos con cocientes intelectuales más bajos. No hay duda de que tal persona pensará lo contrario cuando sea su propio cociente intelectual el más bajo.

Piensas que la sintiencia o capacidad para sentir debería ser el único requerimiento para tener derechos legales básicos ¿por qué?

La sintiencia es suficiente para tener derechos legales básicos porque cualquiera que pueda experimentar sensaciones tiene un interés en mantenerse vivo y estar bien, y todo el sentido de las leyes es proteger los intereses. A los ojos de la ley, los humanos más incompetentes mentalmente tienen intereses que requieren protección. Es más, sus intereses no cuentan menos que los de aquellos humanos con cocientes intelectuales normales o más altos. ¿Por qué no iban también a tener todos los seres no-humanos derechos?

La consciencia de cualquier tipo o grado crea una necesidad de protección. Cualquier ser sintiente lo pierde todo cuando muere. Cualquier ser sintiente puede sufrir. Estar libre de privaciones y dolor es tan relevante para un cangrejo y un serpiente como para los gorilas y los humanos.

En términos de derecho a la justicia, todos los seres sintientes son iguales. Ellos no sólo tienen derecho moral a la vida y a estar libres de abuso, sino que tienen el mismo derecho.

¿Qué animales consideras como capaces de sentir?

Excepto por los individuos en estados patológicos particulares, considero a todas las criaturas con sistema nervioso como sintientes. El consenso científico es que todos los vertebrados son sintientes.

Como todos los vertebrados, la mayoría de invertebrados tienen cerebro, un centro nervioso primario en la cabeza. Entre otros, estos invertebrados incluyen a los insectos, arañas, crustáceos, moluscos y gusanos. En base a la evidencia, todos los animales con cerebro pueden sufrir. En los humanos la sustancia P transmite los impulsos de dolor, y los opiáceos naturales contrarrestan el dolor. Los insectos, crustáceos y moluscos producen sustancia P y opiáceos, los gusanos producen opiáceos. La morfina reduce la reacción de las mantis religiosas a las descargas eléctricas, las gambas a las descargas eléctricas, de los gusanos de tierra a las superficies candentes y de los gusanos de tierra a la presión. Las moscas de la fruta evitan olores, los pulpos las señales visuales, las babosas marinas los alimentos y los gusanos planos asociados con las descargas eléctricas. (El hecho de que cite evidencia de laboratorio para convencer a los escépticos no implica una aprobación moral de la vivisección. Me opongo moralmente de base a toda vivisección.) Tras ser arrojados al agua hirviendo, las langostas muestran movimientos desesperados por escapar, no reacciones reflejas. Uno de los entomólogos más importantes del mundo, el profesor de la universidad de Cambridge V. B. Wigglesworth afirma “Estoy seguro de que los insectos pueden sentir dolor.”

Los invertebrados radiales poseen un sistema nervioso pero no cerebro (como tradicionalmente se define). Este grupo incluye a las hidras, las medusas, las anémonas de mar y las estrellas de mar (anteriormente denominadas peces estrella). Las hidras producen sustancia P. Las hidras, las medusas y las anémonas de mar muestran comportamientos de escapada, tales como huir de sustancias químicas dañinas. Las anémonas de California recogen sus tentáculos y disco oral en respuesta a las descargas eléctricas. Tras una luz brillante que ha sido asociada con una descarga, ellas reaccionan del mismo modo ante la luz sola, habiendo aprendido a asociarla con la descarga. Las estrellas de mar gigantes aprenden a moverse a regiones con alimento cuando se enciende la luz, haya o no comida presente de hecho. Múltiples estudios indican que el anillo nervioso de una estrella de mar actúa como un centro de control, esto es, como un cerebro.

La evidencia de la sintiencia es abrumadora en lo que se refiere a animales que tienen un cerebro y cada vez más fuerte en lo que respecta a invertebrados que carecen de cerebro pero tienen un sistema nervioso. Por tanto, cualquier criatura con sistema nervioso debería recibir el beneficio de la duda y ser considerado como sintiente. ¿Por qué los escarabajos, las ostras o cualquier otro con un sistema nervioso no iban a ser capaces de sentir?

De acuerdo con algunos filósofos en contra de los derechos animales, los no-humanos no deberían tener derechos legales porque no pueden ser considerados responsables de sus acciones. ¿Cómo responderías a eso?

Los niños pequeños y numerosos adultos humanos con discapacidades mentales permanentes no pueden tampoco ser considerados responsables. Ellos son precisamente los humanos más vulnerables ante el abuso y, por tanto, son los más necesitados de protección legal. Y la ley les protege. Para ser lógicamente consistente, cualquiera que afirme que los no-humanos no deberían tener derechos porque no pueden ser considerados responsables de sus actos, debería igualmente afirmar que los humanos mentalmente incompetentes no deberían tener derechos.

Los defensores de los derechos de los no-humanos no buscan algún tipo de contrato entre humanos y no-humanos. Buscan un contrato entre humanos: un acuerdo legalmente vinculante de que los no-humanos tienen derechos básicos.

¿Qué derechos legales promueves para los no-humanos?

Promuevo que los no-humanos tengan total personalidad legal, lo que les daría todos los derechos legales relevantes.

Como personas, los no-humanos deberían tener derecho a la vida. Como todos los demás derechos no-humanos, un derecho no-humano a la vida impondría restricciones en el comportamiento humano, no en el de los no-humanos. Los humanos no deberían interferir en las relaciones depredador-presa entre no-humanos que vivan libremente. Debería ser ilegal que un humano matase intencionalmente a un no-humano excepto bajo circunstancias excepcionales. Si estuvieses aislado en algún sitio sin alimentos vegetales y te enfrentas a morir de hambre de forma inminente, estarías justificado a matar a un animal por comida. Si un león fuese a tu garganta, estarías justificado a matar en defensa propia. Por otro lado, sería ilegal matar ratones para obtener datos experimentales, a vacas por sus músculos, peces por deporte, visones por sus pieles, arañas por aversión o cualquier otro no-humano por motivos no justificados.

La personalidad daría a los no-humanos derecho a la libertad: libertad e integridad física. Con la excepción temporal de los animales “domesticados”, y algunos animales no-”domesticados” cautivos en el momento de la emancipación, los no-humanos tendrían total libertad. Los humanos no podrían legalmente mantenerles cautivos con cadenas, jaulas, vallas, en un edificio o de otras formas. Sería ilegal torturar o asaltar sexualmente a los no-humanos, así como mutilar, golpear o dañar a un no-humano excepto en defensa directa de alguien.

Una ley no especista daría a los no-humanos derecho a la propiedad. Poseerían los productos de sus cuerpos y trabajo. Los poseerían los huevos que pusiesen, las colonias de abejas la miel que producen, y los castores los diques que construyen. Sería ilegal que los humanos tomasen, dañasen intencionalmente o destruyesen intencionalmente cualquier cosa que los no-humanos producen dentro de sus hábitats naturales. Es más, los no-humanos poseerían sus hábitats. Todos los no-humanos que viven en una zona particular de tierra o agua tendrían el derecho legal a ese entorno, que sería su propiedad comunal. La tierra actualmente habitada por no-humanos ni humanos podría permanecer co-habitada, pero los humanos no estarían permitidos a entrometerse aún más en el territorio de los no-humanos (por ejemplo construyendo más casas sobre tierra ocupada sólo por no-humanos). Sería ilegal el destruir intencionalmente o alterar sustancialmente cualquier hábitat no “desarrollado”.

Los no-humanos necesitan derechos legales para protegerles de los abusos humanos. Con raras excepciones, la ley prohibiría a los humanos que privasen a los no-humanos de su vida, libertad o propiedad.

Tras la emancipación, ¿qué pasaría con los no-humanos cautivos?

La personalidad emanciparía los no-humanos cautivos de la esclavitud para los humanos, quienes no podrían legalmente obligar a los no-humanos a trabajar, actuar, competir ni proveer ningún tipo de servicio. La ley prohibiría la propiedad humana de no-humanos. Los humanos no podrían criar, comprar ni vender no-humanos por el propósito que sea, para vivisección, producción de alimentos, para mantener “mascotas” ni para la propagación de especies amenazadas.

En el momento de la emancipación, un porcentaje mucho mayor que hoy día de la población apoyaría la igualdad animal y sería vegana, así que muchos menos no-humanos estarían cautivos. Tras la emancipación, los perros, gatos y otros animales “domesticados” que viven con sus acompañantes humanos responsables y cuidadosos permanecerían con esos humanos. Liberados de la explotación y otros abusos, otros animales “domesticados”, tales como las gallinas liberadas de las factorías de huevos y las ratas libres de los laboratorios de vivisección, recibirían cuidado veterinario, recibirían eutanasia si experimentasen un sufrimiento aparentemente incurable, y de otro modo serían llevados a santuarios y casas privadas hasta que sean adoptados. Los no-humanos bajo cuidado humano tendrían esencialmente los mismos derechos legales que un niño.

La cautividad de no-humanos sería superada. Al mayor alcance posible, se impediría que los animales “domesticados” (incluyendo perros y gatos) criasen, por ejemplo mediante esterilización quirúrgica. El número de animales “domesticados” se reduciría rápidamente.

Los cautivos no “domesticados” serían dejados en libertad tras la necesaria rehabilitación que requieran para poder sobrevivir sin asistencia humana y si existe un hábitat apropiado. Si no, serían permanentemente cuidados en santuarios. Así como fuese posible, estos santuarios proveerían de entornos naturales y satisfactorios. Al igual que con los animales “domesticados”, se trataría de

prevenir que los cautivos no “domesticados” se reprodujesen. Eventualmente, prácticamente todos los animales no-humanos serían animales no “domesticados” viviendo libres de interferencia humana en hábitats naturales.

En Speciesism (Especismo) argumentas que el “bienestarismo” no nos acerca la emancipación de los no-humanos. De hecho, consideras al “bienestarismo” contraproducente. ¿Por qué?

Las campañas “bienestaristas” la noción de los animales esclavizados y matados animales pueden tener un bienestar. El bienestar genuino es incompatible con la esclavitud, asesinato y otras formas de abuso, así que por ello pongo comillas alrededor del término bienestar cuando el contexto es el daño especista.

Las campañas “bienestaristas” son anti-derechos: promueven diferentes formas de violar los derechos morales de los no-humanos a la vida y libertad. Las campañas por un asesinato menos cruel promueve una forma diferente de asesinar no-humanos. Grupos como PETA y United Poultry Concerns ha estado pidiendo a los mataderos que gaseen a los pollos hasta que mueran en sus cajones de transporte en vez de dejarles conscientes mientras que son shackled, paralizados eléctricamente y mientras les cortan la garganta. El asesinato en masa de pollos es totalmente innecesario, inherentemente injusto e invariablemente cruel. Exigir que los pollos sean gaseados sugiere en cambio, que el problema es cómo esos pollos fueron matados. Las campañas por formas menos severas de confinamiento promueven una forma diferente de mantener cautivos a los no-humanos. PETA presionó a varias cadenas de comida rápida para instaurar nuevos requerimientos en cómo sus proveedores de huevos y carne deben confinar a los no-humanos. Estos restaurantes han especificado ahora, entre otras cosas, que sus proveedores de huevos deben amontonar a las gallinas en un un espacio ligeramente mayor de jaula. Es moralmente erróneo explotar a una gallina o a cualquier no-humano en cualquier cantidad de espacio. Ese es el mensaje que los defensores de los no-humanos deberían dar.

Los “bienestaristas” dicen frecuentemente “yo apoyo cualquier cosa que reduzca el sufrimiento animal”. A largo plazo, las medidas “bienestaristas” incrementan el sufrimiento porque legitiman la explotación especista y dan al público la falsa impresión de que las víctimas son tratadas de forma compasiva. Las medidas “bienestaristas” son en gran medida inútiles porque dejan a los animales en manos de sus opresores. El bienestar animal genuino requiere ser libre de explotación. En lugar de pedir una muerte o un confinamiento menos cruel, deberíamos promover el veganismo.

Como sabes, Realfood es un grupo que promueve el veganismo. Llevamos un proyecto de apoyos veganos, ferias gratuitas de comida vegana y festivales, producimos una revista, etc. Hemos notado que algunos activistas veganos evitan el término vegano, porque creen que asusta a la gente. Pero cuando hacemos nuestras ferias y festivales, el público muestra gran interés. La gente quiere vegan, recetas, etc. ¿Crees que los veganos están realmente marginados o crees que es sólo media verdad?

Gracias a Realfood por vuestro trabajo tan necesitado. Es importante emplear el término vegano. A diferencia de vegetariano, vegano se refiere a todo un estilo de vida y da un mensaje de derechos animales. Los veganos no evitan sólo los alimentos derivados de animales, sino que evitan todo producto de la explotación especista hasta donde resulta posible.

Los medios de comunicación de masas mantienen al veganismo marginalizado dándole poca cobertura positiva y promoviendo masivamente alimentos derivados de animales. Mucha gente que se considera a sí misma defensora de los animales contribuyen a la marginalización del veganismo. Las campañas

“bienestaristas” de la industria alimenticia implican que consumir alimentos derivados de animales es inevitable. Promover la llamada carne de granja o huevos de granja, aplaude a la gente que rechaza la carne pero que continúa consumiendo huevos y productos lácteos, y veganismo a tiempo parcial todo lo que sugiere es que el veganismo es difícil o imposible. El veganismo ofrece una gran variedad de alimentos saludables, deliciosos, convenientes y baratos.

Tu primer libro, *Animal Equality: Language and Liberation (Igualdad Animal: Lenguaje y Liberación)*, trata el modo en que el uso estándar del inglés perpetúa el especismo. Consideras el lenguaje especista como un problema serio, incluyendo dentro de la defensa de los animales. Por favor, danos algunos ejemplos de lenguaje especista y posibles alternativas.

Así como el lenguaje sexista denigra y desmerece a las mujeres, el lenguaje especista denigra y desmerece a los no-humanos. Legítima su abuso.

Mucha gente emplea el término animal de modo que excluye a los humanos. Ese uso ayuda a mantener una división moral entre humanos y otros animales. En vez de decir “humanos y animales”, deberíamos decir “humanos y no-humanos”, “humanos y otros animales” o “todos los animales (incluyendo los humanos)”.

Nuestro uso de los pronombres debería constatar la consciencia de los no-humanos y su individualidad. Cada ser sintiente es “alguien” (no un “algo”). También, cada animal es macho, hembra o hermafrodita: “él”, “ella” o “ella/él”.

No deberíamos utilizar eufemismos de prácticas o productos especistas. Estamos atenuando estas prácticas si a los músculos lo llamamos carne, la piel de vacas “cuero” o a la vivisección “investigación biomédica”. Si humanos vagabundos sanos fuesen capturados y asesinados, como lo son los perros y gatos, nadie llamaría a las instalaciones de la muerte “refugios”. Un visón es un abrigo de piel: está hecho con su piel. Los visones y zorros no son “producidos”, son mantenidos cautivos y asesinados, así como los cerdos, pollos y otros animales esclavizados para alimento no son producidos. Decir que los animales son producidos niega su sufrimiento igualándoles con las plantas.

Deberíamos evitar los oxímorons especistas. En lo que se refiere a la cría por parte de humanos de no-humanos, no hay tal cosa como “cría responsable”. No tenemos derecho a manipular genéticamente a otros seres o a determinar su existencia para nuestros propósitos. Igualmente, el “sacrificio humanitario” no existe: sacrificar inocentes no es humanitario, sea cual sea el método de matarles.

Muchas categorías hacen que la explotación especista suene natural e inevitable al caracterizar a animales particulares como víctimas apropiadas. Por ejemplo las piezas de caza o animales de laboratorio caracterizan a los animales como objeto de la caza o herramientas de laboratorio. Los veal calves [NT], vacas lecheras y aves de corral caracterizan a los animales como fuentes de alimento. En realidad no necesitamos cazar ciervos, diseccionar ratas o comer los músculos de un ternero o productos de la leche de vacas. No es más necesario ni moral que los humanos coman pollos, pavos, patos o gansos que lo es comer águilas o garzas. Las llamadas piezas de caza o ejemplares son animales cazados, los “animales de laboratorio” son animales sometidos a vivisección, veal calves son terneras criadas para ser asesinadas, las “vacas lecheras” son vacas esclavizadas por su leche, y las aves “de corral” son aves esclavizadas por alimento.

El lenguaje transmite las actitudes especistas e impide la emancipación de los no-humanos. No tiene sentido pedir justicia en un lenguaje que legitima la opresión.

¿Cómo dirigimos la sociedad hacia la emancipación no-humana?

Deberíamos indicar, una y otra vez, que los humanos no necesitan explotar a otros animales, que explotarles es moralmente incorrecto. Deberíamos animar a la gente a que no consuma productos alimenticios provenientes de animales no-humanos, ni llevar ropas o accesorios derivados de animales, o comprar un producto de limpieza de la casa, belleza o cuidado persona que contenga ingredientes derivados de animales o que haya sido testado en ellos. Persuadir a la gente para que adopten un estilo de vida vegano reduce el número de no-humanos que sufren y mueren. También reduce el apoyo público de la vivisección, la industria de la carne y otras formas de explotación especista, acercando el día en que puedan ser abolidas.

Mientras promovemos la emancipación total, podemos conseguir emancipaciones parciales, a través de prohibiciones abolicionistas. Todas las prohibiciones abolicionistas protegen al menos a algunos animales de algunas formas de explotación. Evitan que los animales estén en una situación explotadora y puede también sacar a las víctimas actuales de esa situación. Por ejemplo, una prohibición de que los elefantes sean utilizados en espectáculos emancipa a los elefantes de los circos y otras situaciones de ese tipo. Una prohibición de cazar osos evita que los osos sean heridos o asesinados: previene, en vez de modifica, su abuso. Los activistas pueden trabajar por un número de prohibiciones abolicionistas, tales como prohibiciones sobre productos de piel, el engorde del hígado de aves o los mamíferos marinos en prisiones acuáticas.

También podemos participar en boicots abolicionistas. Una campaña “Rechaza los huevos” avanzaría la emancipación de las gallinas. Convenciendo a más gente de que dejen de comprar huevos, disminuiría el número de gallinas sufriendo mientras que aumentaría la oposición a toda la industria del huevo. Igualmente, un boicott de productos de higiene personal que no sean libres de crueldad reduciría la vivisección y aumentaría la demanda de productos libres de crueldad. Además de boicotear productos concretos, los activistas pueden boicotear instituciones especistas particulares como las carreras de caballos o los zoos.

Deberíamos exponer persistentemente la igualdad de todos los seres sintientes. La defensa actual de los no-humanos tiene demasiadas especialidades: gente que se centra exclusivamente en ballenas, perros y gatos, o aves esclavizadas para alimento. Hasta que más grupos e individuos promuevan los derechos de todos los no-humanos, la lista de abusos permanecerá desesperanzadoramente larga y nuevas formas de abuso continuarán apareciendo. Cuando alguien se convierte en un defensor de los derechos de los no-humanos, rechaza todas las formas de abuso especista.

El especismo es la raíz de todos los abusos con que los defensores de los no-humanos buscan acabar. Necesitamos escribir y hablar en contra del especismo. Una vez la gente reconozca la inherente crueldad e injusticia del especismo, no habrá mayor necesidad de argumentar punto por punto cada cosa. Hasta que no reduzamos el especismo en la sociedad, seguiremos tratando los síntomas en vez de curar la enfermedad. Al final, sólo un descenso sustancial del especismo puede emancipar a los no-humanos.

[NT] Nota de traducción: Veal calves serían las terneras y terneros. El término inglés es claramente especista, mientras que en castellano no resulta tan evidente. En realidad el origen de ternera y ternero proviene de tierno, haciendo directa referencia a lo tiernos o suaves que son sus músculos cuando son consumidos.